



Toàn ban Việt ngữ của đài FMgenki kính chào quý thính giả
Chương trình phát thanh hằng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là
Nguyễn Việt và Kaito Tomoko

☆みなさん、こんにちは。10月になると、「ヨーイヤサ！」という掛け声や、太鼓の音が聞こえてきます。「ヨーイヤサ！」の掛け声には、「ますます栄えましょう」という意味があるそうです。皆さんも、ますます幸せでありますように。



Chúng ta đã bước vào tháng 10. Ngày ngày luôn nghe những tiếng trống rộn ràng cùng tiếng reo hò đầy ^{よー いやさ} "YO-iyasa" (ヨーイヤサ) phấn khởi đầy năng lực. Từ nhiều khu phố luyện tập chuẩn tập cho lễ hội ngày mùa. Tiếng reo ^{よー いやさ} "YO-iyasa" (ヨーイヤサ) như lời cầu kinh cho "tất cả được thịnh vượng hơn nữa". Và cầu mong tất cả được như lời cầu nguyện.

Mở đầu chương trình, với lời cầu chúc bình an và dồi dào sức khỏe đến mọi người. Và sau đây là những nội dung các thông tin chính..

☆はじめに、姫路しらさぎ商品券のご案内です。

☆/ Tiếp theo đây là nội dung phiếu mua hàng Himeji "Shirasagi"

Thành phố Himeji đã quyết định phát hành phiếu quà tặng kỹ thuật số để

hỗ trợ cuộc sống của thị dân. Một bộ phiếu quà tặng có giá 10.000 yen. Bộ phiếu quà tặng với số điểm cộng vào thành bộ có trị giá 12.500 yen. 1 điểm có thể được dùng làm 1 yen. Một người có thể mua đến 5 bộ. Nếu có nhiều người nộp đơn thì sẽ tổ chức xổ số.

Thành phố Himeji hiện tại, đang chấp nhận đơn ghi danh mua phiếu. Để ghi danh mua phiếu quà tặng, cần có điện thoại thông minh và thẻ My Number. Vui lòng cài đặt ứng dụng "Himeji Shirasagi Pay" (姫路しらさぎペイ) trên điện thoại thông minh của bạn. Và như vậy, phải ghi danh làm thành viên. Tiếp theo, đọc thẻ My Number bằng điện thoại thông minh của người ghi danh. Nhập mật khẩu của mình để ghi danh nhận phiếu quà tặng. Khi mua hàng, thanh toán tại cửa hàng tiện lợi hoặc ATM của Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản. Sau khi hoàn tất điểm sẽ được cộng vào ứng dụng "Himeji Shirasagi Pay" (姫路しらさぎペイ). Khi muốn sử dụng điểm tại cửa hàng, hãy quét mã QR của cửa hàng bằng điện thoại thông minh của mình.

Bạn có thể kiểm tra tại các cửa hàng nơi bạn có thể sử dụng điểm trên "Himeji Shirasagi Pay" hoặc trên trang web của Thành phố Himeji.

Đơn ghi danh mua hàng có sẵn cho đến ngày 11 tháng 11 (t. hai).

Biết thêm chi tiết liên lạc với "Văn phòng Himeji shiragi しょうひんけん はっこう 商品券 発行".

Hay Tel : 0120 – 077 – 137



姫路しらさぎ商品券 2024

ホームページはこちらから

☆次に、高齢者の予防接種のお知らせです。

☆ Tiếp theo là nội dung chích ngừa cho người cao niên

Từ ngày 1 tháng 10 đến ngày 31 tháng 1, người cao tuổi sẽ được tiêm vắc

xin cúm influenza và nhiễm vi rút Corona loại mới. Đối tượng là thị dân từ 65 tuổi trở lên. Những thị dân trong độ tuổi từ 60 đến 64 bị rối loạn chức năng tim, thận hoặc hô hấp hoặc rối loạn chức năng miễn dịch do virus gây suy giảm miễn dịch, cũng thuộc loại đủ điều kiện. Số tiền đồng thanh toán là 1.500 yen đối với bệnh cúm và 3.260 yen đối với trường hợp nhiễm vi rút Corona mới. Số tuổi sẽ được kiểm tra nên vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế, bằng lái xe, thẻ My Number, v.v.

Home-page của Thành phố Himeji giới thiệu các bệnh viện cung cấp dịch vụ tiêm chủng. Để phòng ngừa hiệu quả, hãy vui lòng tiêm phòng sớm.

Biết thêm chi tiết liên lạc với “ban phong ngừa ^{ぼうえき} 防疫 cơ quan y tế thành phố Himeji”

Hay Tel: 079 -289 – 1721



姫路市ホームページ

「高齢者の予防接種」はこちらから

<https://www.city.himeji.lg.jp/kurashi/category/2-7-9-9-3-0-0-0-0.html>

☆最後に、ジュニアオーケストラオータムコンサートのお知らせです。

☆/ Và sau cùng là nội dung về buổi hòa nhạc mùa thu của dàn nhạc thiếu niên. hay “Junior Orchestra Autumn Concert.”

Dàn nhạc thiếu niên thành phố Himeji sẽ tổ chức buổi hòa nhạc mùa thu ばるなそす ほーる tại Parnassus Hall. Dàn nhạc sẽ biểu diễn nhiều bài hát khác nhau, bao gồm "Nut-cracker" (わ にんぎょう くるみ割り人形) của Tchaikovsky, trong bộ phim Disney "Người đẹp và quái vật" và "My Neighbor Totoro-となりのトトロ" của ひさいし じょう Hisaishi Jyo. Từ 0 tuổi cũng có thể vào hội trường. Vào hội trường miễn phí, tuy nhiên phải ghi danh trước.

Vui lòng tìm kiếm "Junior Orchestra Autumn Concert." trên Internet và khi xuất hiện vui lòng ghi danh vào.

知るなそす ほーる
Biết thêm chi tiết vui lòng vào “Parnassus Hall” 姫路市文化国際交流
財団.

Hay Tel: 079-297-1141



姫路市ジュニアオーケストラ

オータムコンサートのウェブページはこちら

https://himeji-culture.jp/hall_event/16777

Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt, hẹn gặp lại tất cả trong chương trình phát thanh lần tới.